

THE CLASSICAL WEEKLY

Application pending for entry as second-class matter, at the Post Office, New York City

VOL I

NEW YORK, DECEMBER 7, 1907

No 9

In the Educational Review for September (pp. 144-150) an article entitled Classical Studies, by T. E. Page, the well-known editor of Horace and Vergil, is reprinted from the London Times.¹

Mr. Page begins by dwelling on the difference in the position of the Classics in the educational system of England as the result of the introduction within the last fifty years of many new subjects into the curriculum. He passes on to note that classical study does not, and never can, 'pay'. It has, however, its place. "The primal obligation of life is that a man should earn his bread by work, and it is the business of education to fit him for that end. But it is an end which is subordinate and not final; for beyond and above the studies which help to win bread are the studies which help to make a man, which lead not to wealth, but to well-being".

Mr. Page remarks that in England "It is the position of the Classics in the lower forms and as a part of general education that is being steadily undermined", and argues that classical teachers ought to consider anew, with the utmost care, the teaching of the Classics in such lower grades. The accurate and thorough study of the Classics which was possible in the days when little else was taught is, says Mr. Page, no longer possible in the lower forms, i. e. in the period which precedes specialization in classical study. "Indeed, a drastic reduction in the multitude of things which a boy is compelled to learn is just now the reform most needed in education. . . . About two solid courses, supplemented by some trifles that suit his taste, would most promote his health and vigor. But the solid courses need not be made too heavy and repugnant, and The Classical Association has recently put forth a proposal with a view to lightening and improving classical study, which deserves at least very full consideration. Holding that such study is an integral part of a liberal education, it suggests that the old method of teaching Latin fully, both from a linguistic and a literary point of view, should be retained, but that in Greek, at least in lower forms, it is desirable largely to put aside grammar and

composition, so as to aim chiefly at attaining some power of appreciating its literature. Much time would thus be saved, for the power to read a language with interest can be acquired far more quickly than the power to use it with even moderate accuracy; and provided that Latin, which is a perfect instrument of linguistic discipline, be learned carefully, there can be no reason why the study of Greek should not be pursued in a less rigorous and more attractive manner".

Mr. Page argues that the "distinction of the best Greek literature is its great simplicity"; hence, if technicalities are disregarded, an ordinary boy might quickly be taught to understand and enjoy large portions of Homer, Herodotus, Sophocles and Plato. Such reading, says Mr. Page, is as valuable as learning which is concerned wholly with obscure duals or the fine perplexities of a hypothetical sentence. That ordinary boys take an intelligent and living interest in Greek writings can hardly be asserted, but they certainly might be brought to do so "if time were devoted rather to the realities than to the accidents of Greek literature; and until the teaching of Greek can be submitted successfully to some such test its claim still to rank as a necessary part of higher education not only must be, but perhaps ought to be, held unproved. Whatever be the future of Latin, the survival of Greek certainly depends on its study being made more living and fruitful than it now is. The suggestion of The Classical Association undoubtedly holds out some hope of really making it so; and those who control our great schools will, therefore, if they are wise, give that suggestion a fair, full and immediate trial".

Mr. Page passes on to urge that it is of supreme importance to maintain the place of the Classics in education, since they form the one bulwark against that purely utilitarian tendency which depreciates every study that has no practical value. "Indeed", he continues, "it is no paradox to say that the educational value of classical study consists largely in the fact that it is what the world calls 'useless', so that there is no temptation to subordinate it to unworthy aims; while, on the other hand, its true usefulness is beyond question. For the difference between a modern and an ancient tongue is often so

¹ Unsigned editorials are by the Editor-in-chief, to other editorials the initials of the writer are appended.

great that for a boy to make out the meaning of a simple Latin passage, and still more to write even the shabbiest bit of Latin prose, requires something beyond mere memory and imitation, demanding as it does a real active and originaive mental effort. The learner can not remain wholly passive or receptive. He must do or contribute something of his own, and it is in encouraging this habit, in developing latent power into living energy, that the secret of true education lies. The positive results immediately secured often appear poor, but the process itself is of the highest value, and those who sneer at it as 'mental gymnastics' forget that it is as necessary to mental health as exercise is to physical, while when they proceed to deride Classics as 'dead' languages they do plain violence to fact. For who can say that Greek and Latin are in any true sense dead? In literature and art, in science and philosophy, in all that concerns law, social order, and the principles of government, we are connected in an unbroken and living union with Greece and Rome. Their history is an organic part of our own, their words breathe on our lips, their thoughts are wrought into the tissue of our intellectual being, and the public schools, ever since their foundation, have wisely maintained the principle that learning can not be separated from its source; nor is their record as makers of men so poor that they need timorously put aside this good tradition in obedience to popular clamor".

Mr. Page concludes with an earnest plea to the masters of the great English schools to cast about for a remedy of the situation which he has described (in much too somber terms, at times, we think). Amid all the changed conditions of modern education there is yet room, he holds, much room, for classical studies; the problem of the schools is to determine how they shall keep that place for the Classics. "Possibly they may still continue to ignore it and, either through indolent neglect or the preoccupation of sordid cares, allow a study which is their oldest heritage slowly to decline and disappear. But if they do so, if they forget alike their traditions and responsibilities, they will incur the charge not merely of being false to their own honor, but of having betrayed the true interests of liberal education. For assuredly no form of education can justly be called 'liberal' in which the study of science and preparation for active life are not associated as their necessary complement with that study of polite letters to which classical learning is certainly the best, and possibly the indispensable foundation".

This brief outline of Mr. Page's paper suggests certain comments, which, however, lack of space makes it necessary to postpone to the next issue of *The Classical Weekly*.

C. K.

THE VOCABULARY OF HIGH SCHOOL LATIN

The last thirty years have been remarkable for the attention paid to every detail of Latin teaching in the secondary school. The system in vogue before that time had come down by tradition from the Middle Ages and had inevitably all the faults that would naturally belong to a system devised for an entirely different purpose from that for which we teach Latin at the present time. Latin during the Middle Ages and afterwards offered a universal means of communication, and for that reason training in the practical use of the Latin tongue was a part of the education of every cultivated person.

Nowadays, the chief function of Latin study, apart from mental gymnastic and the instruction in general grammar that it involves, is to acquaint the student with the masterpieces of the literature of Rome; to bring him face to face with those authors whose works have been for ages one of the chief foundations of culture. It is evident, therefore, that the object of the study of Latin nowadays is quite different from, almost opposite to that of former generations. At the same time, in recent years, the curriculum of the secondary school has been revolutionized, all the branches of modern knowledge have clamored for recognition, and inasmuch as in the earlier period Greek, Latin and Mathematics constituted practically the whole curriculum, it was inevitable that the introduction of modern literature and science into the school curriculum could only be accomplished by restricting the time given to the Classics. So far as Greek is concerned, this change has been entirely destructive and for all practical purposes Greek has become merely an ornamental or extra study in the high school. Latin has fared much better than Greek, and is still a very necessary element in secondary education; but it has come to occupy a very restricted place in the curriculum, while the object and method of its teaching have been radically changed. The discussions of this modern period have not failed to include the question of the organization of the whole high school curriculum in Latin as well as the best methods of teaching, but so far as the substance of the curriculum is concerned there has been, however, not a great change. At present, the high school curriculum is usually one of four years, the first of which is occupied by a beginner's book and the other three by Caesar, Cicero and Vergil respectively. This scheme is partly traditional, partly evolutionary, but, unlike some other matters of tradition, it has been demonstrated by actual experience as well as by investigation to be based upon very sound principles. Only one part of it has been at all seriously modified, and that is the first year, devoted, as I have said, to the beginner's book. In the case of the

other three years, the author himself has been stable and the main lines of teaching have not been seriously disturbed. But, in connection with the first year the differences of opinion as to the best method of instruction have been legion, and almost every teacher, it would seem, has felt it incumbent upon himself to set before the world his ideas in the form of a beginner's book. Even now this flood of beginner's books does not seem to lessen; during the last year three or four were put upon the market. Such a condition is a healthful sign because it shows that the minds of many teachers have been intent upon the best methods of accomplishing the most important part of Latin instruction, namely, the first year work.

Without going into a detailed discussion of the elements of the first year book, we may say that one particular characteristic of almost all recent books stands out clearly; that is the kind of vocabulary employed. In the old books, when teachers were training the child for the practical use of Latin, the vocabulary of the beginner's book was not merely very extensive but contained a large number of words—perhaps the majority of them—which belonged to the ordinary pursuits of life, names of animals, of birds, of the implements of everyday existence. But, with our new intention in teaching, it seemed unwise to insist upon pupils learning in the first year a vocabulary which would be, so far as their later study was concerned, practically useless. The wide-awake teacher, therefore, concluded that it was essential that the beginner's book should contain a vocabulary that would lead immediately to a pupil's first reading and would be available, further, for his subsequent study. Now, as I have said, the first extensive Latin reading has been Caesar, and Caesar is going to remain the first extensive reading for very good reasons. If we were asked to lay down a priori the necessary requirements for a good Latin reading book, we should say, probably, that it should be, in the first place, narrative; that, in the second place, its vocabulary should be concrete; and that, in the third place, the range of the vocabulary should be narrow. All these requirements are met in a very great measure by Caesar, in fact, in much greater measure than by any other Latin author. His Commentaries are narrative, they are written in language that is remarkably concrete, and the range of the vocabulary is remarkably narrow; and further than this, this vocabulary, narrow as it is, is composed of words which occur for the most part over and over again in the literature with which the pupil will come in contact later. It is this characteristic of the Caesarian vocabulary which explains the failure of any substitute for Caesar that has been brought before the public. It explains why, in spite of apparent

advantages, Nepos is very much less available for the first extended Latin reading, and why such authors as Eutropius, Curtius and the like have never attained any genuine hold.

In view of this position of Caesar in the curriculum, almost all the modern beginner's books in Latin limit their vocabulary to the words in most common use in Caesar; that is, so far as this is possible. Of course some allowance must be made for the difficulty of getting Latin sentences which will actually make sense, when the vocabulary is so restricted, and in practice these books all contain a few words which do not follow their principle of selection. But these are very few.

If we examine the curriculum of the secondary school a little further, we shall find that the habit of following Caesar by Cicero is also based upon very sound considerations. Cicero's vocabulary is also, in the six speeches usually read, but little more extensive than Caesar's. It likewise employs much the same vocabulary as Caesar; the difference lies particularly in the style, because Cicero's speeches are not narrative but forensic Latin, and the element of the imagination or the ideal enters largely. The concrete quality of the vocabulary is, however, still very evident. It is remarkable how little is the absolute addition to a pupil's word-list gained from reading Cicero after Caesar, but it is also just as remarkable how much wider range the student has gained from this reading in handling the words he knows. It is almost a commonplace that Cicero is usually easy after the pupil gets acquainted with the difference of style. This is readily explained from the similarity of the vocabulary employed to that of Caesar. But it is equally certain that the ordinary pupil gets in Cicero his first sense of being able actually to read Latin, and his first feeling for the possibilities of the language as a means for the expression of thought.

The last year of the high school is filled by the first six books of Vergil's Aeneid. Here the pupil comes for the first time into contact with the possibilities of the Latin language in the way of word coinage and figurative usage. Vergil's vocabulary is very much larger than that of Caesar or Cicero, and contains a very much greater proportion of words which occur either once only or very rarely.

The capacity of pupils in the high school has also been the subject of considerable thought and study; and it has been demonstrated by actual experience that the ordinary high school pupil can not be expected to acquire in his first year of Latin study a vocabulary that contains much more than 500 words. This does not mean that the vocabulary of the first year book should be restricted to that number, but it does mean that if any definite requirement is made, a pupil should not be expected to fix in his

memory more than that number. And, as a matter of fact, almost all the beginner's Latin books of the present day make it a reason for congratulation that their vocabulary is small (rarely exceeding 500 words), that it is made up of the words that occur most frequently in Caesar, and that, consequently, no time is lost by a pupil in passing from the beginner's book to the reading of Caesar.

This peculiarity of our beginner's books as well as certain others that are in the line of simplification and exclusion are unquestionably based on sound reasoning. Under the pressure of work in our schools it seems unwise—even absurd—to attempt to load a pupil's mind with information that will be of no service to him. Consequently, it seems almost axiomatic that lists of exceptions, lists of unusual words, study of unusual phenomena of syntax should be left out of the first year; and it also seems axiomatic that the words employed should be small in number and the vocabulary restricted in scope.

But, while this has been granted everywhere with regard to the first year book, very little attention has been paid to similar considerations with reference to the work of the other three years. And yet it would seem that if our first year's training is essentially sound, the trouble, if there is trouble, must lie in the teaching of the other years. Let us see if this is so. We hear everywhere the statement made that the training in Latin in our high schools and colleges does not provide a student with the means of reading Latin, and it is a common complaint of our teachers in colleges that pupils come up from the high school to college inadequately prepared, even though they have succeeded in passing their entrance examinations.

Now, these two criticisms belong together and are both, as it seems to me, based upon the faulty entrance requirements laid down by our colleges. For it must be understood that high school teachers, even with the very best intentions, are hemmed in and limited in their teaching by College Entrance Requirements. Our usual demands for college entrance are: that a pupil shall be able to translate certain selections from Caesar, Cicero and Vergil which he has already read in school; that he shall be able to translate some simple English into some equally simple Latin; and that—but this is not a universal requirement—he shall make an attempt at translating some Latin never seen before into English. The main burden rests upon the translation of passages already read. Now, such a requirement in the case of a modern language would, at the present time, be received with amusement, if not with a sneer; but in the case of Latin it is received with the utmost seriousness and defended with even greater seriousness. Latin is not a modern language, we are told, but a dead one. We can not

therefore expect to set the same kind of an examination as we would in a modern language. We wish to test our pupils' knowledge of Latin, to be sure, but they can not be expected to translate at sight at this stage of their study; and when we do set passages for sight translation we have to make so many allowances that it ceases to be a genuine test.

But is not this begging the whole question? As a matter of fact we *do* demand sight translation of every candidate; and moreover sight translation when the possibilities of success are much more limited than in rendering unseen Latin into English. I mean the rendering of English into Latin. Experience teaches us that it is much more difficult to render *into* a foreign language than to render *from* a foreign language, and yet we *do* require our unfortunate candidates to translate at sight passages from English into Latin, but allow them to translate from Latin into English passages already read. No one would be willing for an instant to set before a candidate an exercise from English into Latin that he had already written, and yet that is what has been done with the very much easier matter of translating from Latin into English. This certainly does seem absurd on the face of it, and the more one reflects upon it the more absurd does it become.

If pupils are expected to read Latin with a certain degree of fluency—and this is not an unreasonable expectation—sight translation should be made a definite object of instruction from the beginning of their work. But, to read Latin at sight several things are necessary: first, a knowledge of forms; secondly, a knowledge of the fundamental principles of syntax; thirdly, a good-sized vocabulary; fourthly, training in the art of translation. With regard to the first two requirements, there is unanimity of opinion. Everybody agrees that form and syntax are essential. With regard to the fourth requirement, there is also considerable agreement; but with regard to the third there is not so much a disagreement of opinion as a certain vagueness of thinking. We are informed by some that vocabulary is best learned by continual reading, continual thumbing of the lexicon, and that it is pedagogically unsound to demand of a pupil that he commit to memory lists of words. It is also further emphasized that a knowledge of vocabulary comes best from repeated use of the words already learned. With the last statement I agree, and I am in some sympathy with the objection to the committing to memory of lists of words; but the chief fault lies in the first statement: continual reading will only produce a knowledge of vocabulary if either the words occur time and again or if some definite attempt is made to fix the attention upon word meaning as the reading progresses.

If a certain definite vocabulary of 500 words is of value in the beginner's year, it is certainly of just as much value that in the second year the requirement for vocabulary should be definite and that a teacher should be able, at any time during the year, to know how far in word learning a class has progressed and how much still remains to be done in the year's work. The words that are acquired during this second year should also be of such a nature that they will be available for subsequent reading, and the same thing is clear with regard to the third and fourth years.

(To be concluded)

GONZALEZ LODGE

TEACHERS COLLEGE, COLUMBIA UNIVERSITY.

CORRESPONDENCE

The editorial in the issue of October 26 (Number 4) has called forth the following letters:

I

It may be interesting to hear the word of another parent concerning the use of translations. Several years ago I was preparing a boy in Greek and Latin for an Eastern college. His father, a man of great integrity, came to me and complained that I was making the work too difficult, that I was trying to give the boy a preparation that his future career in college did not necessitate. He said, "I went through my college course never using a translation, but *I shall never ask my son to do the same*". Is the problem in college different from that in the secondary school?

It is to be feared that the argument based on an abstract advantage, loss of child's time or parent's money, will not, after the first Monday in September, be very clinching for the average child. That hard work in the long run will bring the best results may be admitted, but with the exertion mental and the reward vague, the run is too long even for good High School athletes. The boy is often deplorably modern and mature in his commercial spirit. A lad to whom I talked about the use of translations said, "But John spends only half as much time on the preparation of his lessons as I do, and he makes a better showing and gets a better mark". The fault is obviously with the methods of John's instructor. Unless the teacher is keen enough to see, and resourceful enough to meet the situation in a way satisfactory to the pupils, the better showing and better mark will be too tempting; and shoddy preparation will be practiced by many pupils and upheld by many parents.

It would be interesting to know whether the boys mentioned in the Weekly of Oct. 26, who seemed to think it was right to use translations and would fain convince their mother, had tried to strengthen their own belief and arguments by a

frank talk on the subject with their instructors. Unfortunate features of the practice are the underhand way in which John uses the book, his shifting concessions made to convince himself, and perhaps his mother, that it is "all right", and the flippant amusement attendant upon discovery.

GRAND RAPIDS, MICHIGAN.

ANNA S. JONES

2

May I be allowed to say a few words in regard to the use of translations from the point of view of a student?

I passed through my High School and my Normal School course under the impression that the use of translations was on a par with cheating at cards—reserved for cads only. When I came East to attend a prominent woman's college, I found a large proportion of the students using translations, and my opinion regarded as a silly or ignorant prejudice. I decided to try to get the opinion of the professor of Latin. I explained to him my previous idea, and was told that it was an extreme view, that as long as students got their lessons it was really no business of his how they did it; personally he thought the use of translations unwise but unquestionably they were useful under certain conditions. Just what these conditions were I was unable to find out.

For my part translations for Latin were, fortunately, unnecessary, but with Greek it was different. I was badly prepared and the pressure of work was in my case peculiarly heavy. If there was nothing to prevent my use of translations except the "unwisdom of it", it seemed folly to spend an hour on what I could do in ten minutes. I was too inexperienced to know the nature of the harm I was doing my work, and as there was no stress upon any but prepared work, both in class-room and examination, I was not brought to any realization of the nature of the mischief until, after an interregnum of some years, I took up the study of Greek again. I literally knew little more than my alphabet.

A recent graduate of a church college told me quite frankly that he could not have prepared his Latin and Greek without using translations. The college in question is one whose chief function is to prepare men for the ministry. It would be interesting to know just what the instructors in that college are in the habit of saying to their students on this subject.

My experience as a substitute teacher in New York showed me that a very large proportion of the students habitually used translations. I was not able to learn of any action having been taken in the matter, except a tendency to make examinations in translation largely sight work.

Personally I am of the opinion that the remedy lies in the hands of the colleges. When entrance

examinations are chiefly a matter of sight translation, with certain definite requirements in syntax and vocabulary, teachers in the schools, freed from the necessity of reading prescribed works, the preparation of which by the student they are helpless to control, may, by a larger use of sight translation and a different treatment of the prepared work itself, do something to help a situation which can only be regarded as a disgrace by all who have the cause of classical teaching at heart. College professors, on the other hand, could do much if they would make occasion to put this matter clearly and frankly to their students (many of them embryo teachers) as it appears to those outsiders of whom the writer in the *Atlantic Monthly* (referred to by another correspondent in this issue) is a type.

A STUDENT

3

The editorial comment in Number 4 of *The Classical Weekly*, concerning the misuse of translations in preparing language work, opens a door which is usually left closed. It is indeed true that "this problem is the most important one that the classical teachers have to face to-day". To be sure, the problem has no charm of novelty; yet we may well raise the question whether things are not worse than they formerly were. Something concerning the demand may be argued from the supply. The writer receives periodically and has recently received a catalogue advertising Handy Literal Translations; and this is their watchword: "To one who is reading the Classics, a literal translation is a convenient and legitimate help". The same firm offers a series headed by a *Completely Parsed Caesar*, Bk. I, whose crowning merit is: "Each page complete in itself—all at a glance without turning a leaf". The offered prospect of doing language study without turning a leaf gives point to the severe indictment that appeared in the *Atlantic Monthly*, September, 1904, from which these sentences are taken: "Though the fact is blinked in every preparatory school and college in the land, honest work in the study of Latin and Greek is nowadays almost unknown. As objects of genuine study they hardly exist for the student at all. Not only does he not master them; he does not honestly attack them". This may not be ourselves as we are, but it is ourselves as a considerable part of the thinking world sees us. Whether we are optimists or pessimists as to the actual facts, this much is true: the temptation to travel by the easy path is ever present. To block the way by main strength or by method is not easy. The seat of the difficulty is the will of the learner. The will may be influenced in the direction of a wholesome and independent way of working. Classical teachers may not be able to compel, but they can testify. Has there ever been a positive body

of testimony on this subject, testimony so distinct as to command attention and to counteract the theory that a handy literal translation is a legitimate help for the learner?

HAMILTON COLLEGE,

EDWARD FITCH

CLASSICAL CONFERENCE

On Friday afternoon, November 29, at 5 o'clock, a Classical Conference was held at the College of the City of New York, in connection with the meeting of the Association of Colleges and Preparatory Schools of the Middle States and Maryland. The attendance was unusually good, consisting not merely of teachers of Latin from New York and vicinity, as well as those in attendance at the general meeting, but also of a number of persons interested in the study of Classics but not engaged in teaching them. The meeting was called to order by Dr. Riess, who, after a few remarks, introduced the first speaker, Professor J. I. Bennett of Union College, who presented a paper on Ways and Means to Promote the Study of Greek. Professor Bennett maintained that a brighter future was to be expected for Greek than the present indications would seem to warrant. The pendulum in education was sure to swing back again, and when the minds of men become less occupied with commercialism and more with the things of the spirit, Greek, which is pre-eminently a literature of the spirit, would come to its own again. The paper was discussed by Professor Sihler of New York University, who urged that all teachers of Latin should be not merely expected but required to have a good knowledge of Greek as well, inasmuch as a correct understanding of Latin literature without a first hand knowledge of the sources of that literature is impossible. Professor Andrews of Colgate University urged that Greek teachers should pay less attention to philological details and should devote themselves to educating their students in the broad fields of literature so that they may have something all their lives as a result of their study of Greek.

Mr. J. W. Scudder, of the Albany Academy, presented the second paper on *The Need for a Revision of our Latin Course*. In this paper Mr. Scudder urged that teachers of Latin should aim to secure a greater definiteness in requirements for entrance to college, and should likewise attempt to develop the power of their pupils by greater attention to sight translation and to honesty in preparation. Mr. Scudder also urged that Cicero should be taught in the last year of the High School rather than in the next to the last year, and should be preceded by Vergil. At the conclusion of this paper Professor Knapp, of Barnard College, made a few remarks on the necessity of concerted action on the

part of classical teachers. The two papers will be published in full in later issues of The Classical Weekly.

The discussion of Professor Bennett's paper was cut short by the chairman on account of lack of time, and at the close of Mr. Scudder's paper a large proportion of the audience was compelled to withdraw on account of the lateness of the hour. This brought home to all there the evident lack of consideration that the general meeting of the Association of Colleges, etc., seems to show to the subordinate sections. The idea of setting an hour for a conference on one of the most important departments of secondary and college teaching for 5 o'clock in the afternoon is wholly preposterous, and entirely inexplicable. It certainly warrants the assumption that the general meeting would prefer not to be encumbered by meetings of subsidiary bodies.

The Publication Bureau of Teachers College, Columbia University, announces the publication of Professor Lodge's Vocabulary of High School Latin, "being the vocabulary of Caesar's Gallic War, books I-V; Cicero against Catiline, on Pompey's command, for the poet Archias; Vergil's Aeneid, books I-VI; arranged alphabetically and in the order of occurrence". The words occurring most often, about 2000 in number, are printed in larger type, and arranged in groups of 1000, 500, and 500, so that a certain definite number can be taught each year. Words occurring less than five times have all the references given. Pp. VII + 117. \$1.50.

THE AMERICAN PHILOLOGICAL ASSOCIATION

The American Philological Association and the Archaeological Institute of America will meet at Chicago University on December 27, 28, 30 and 31, 1907. A large attendance is anticipated and reduced rates will be granted by the railroads.

Both joint and separate sessions of the two organizations will be held for the reading of papers, some of which will be illustrated. Among those who will have a place upon the programme are Professors Abbott, Tarbell, Shorey and Manly of Chicago University, Professors Bonner and Sanders of Michigan, Professors Bloomfield and Wilson of Johns Hopkins, Professor Elmer of Cornell, Professor George D. Lord of Dartmouth, Professors Lyon, G. F. Moore and Chase of Harvard, Dr. Alfred Emerson of the Chicago Art Institute and Professor Fairbanks of the Boston Museum of Fine Arts.

Mr. Edgar L. Hewitt, Director of American Archaeology for the Archaeological Institute, will report on the work of the year in this field; and there will be an address by Dr. D. C. Hogarth, for-

merly Director of the British School in Athens and now Director of the Cretan Exploration Fund.

Those who wish a copy of the full programme, which will give information concerning details of the meeting, fares, etc., should write to Professor F. G. Moore, Dartmouth College, Hanover, New Hampshire, Secretary of the American Philological Association.

THE CLASSICAL WEEKLY

is published by The Classical Association of the Middle States and Maryland. It is issued weekly, on Saturdays, from October to May inclusive, except in weeks in which there is a legal or school holiday, at Teachers College, (120th Street, West of Amsterdam Avenue), New York City.

All persons within the territory of the Association who are interested in the literature, the life and the art of ancient Greece and ancient Rome, whether actually engaged in teaching the Classics or not, are eligible to membership in the Association. Application for membership may be made to the Secretary-Treasurer, Charles Knapp, Barnard College, New York. The annual dues (which cover also subscription to THE CLASSICAL WEEKLY) are two dollars.

To persons outside the territory of the Association the subscription price of THE CLASSICAL WEEKLY is one dollar per year. Single copies are 10 cents each.

THE CLASSICAL WEEKLY is conducted by the following board of editors:

Editor-in-Chief

GONZALEZ LODGE, Teachers College, New York

Associate Editors

CHARLES KNAPP, Barnard College

ERNST RIESS, Boys' High School, Brooklyn

MITCHELL CARROLL, The George Washington University

Business Manager

GONZALEZ LODGE, Teachers College, New York

Communications, articles, reviews, queries, etc., should be sent to the editor-in-chief. Inquiries concerning subscriptions and advertising should be sent to the business manager.

ROEHR PUBLISHING CO., PRINTERS
35 MYRTLE AVE., BROOKLYN

HOTEL MARLBOROUGH
36th Street and Broadway New York
The Famous German Restaurant. Broadway's Chief Attraction
for Special Food Dishes and Popular Music.
SWEENEY, TIERNEY HOTEL CO. E. M. Tierney, Manager

TOURS AND TICKETS EVERYWHERE

Choice Staterooms by all Steamship Lines. Foreign Exchange. Travelers Checks. Correspondence invited. Tel. 1410 Stuyvesant.

RAYMOND & WHITCOMB CO.
25 Union Square, New York

A Ground-Floor Investment

Why be satisfied with four per cent. when you can make three or four times as much with us? Hundreds of teachers among our satisfied investors testify to splendid results. For a few weeks only we offer you the opportunity to join our company on the ground floor by investing from \$100 up. The money is absolutely secured by valuable New York City real estate.

For particulars sign the attached coupon and send it to us to-day.

McNEECE, KISTLER & COMPANY, 150 Nassau St., New York City

MR. P. P. EDSON,

Investment Department, Suite 804 150 Nassau St., N. Y.

DEAR SIR—Without creating any obligations on my part, kindly send full particulars regarding the investment mentioned above.

Name.....

Address.....

The Gildersleeve-Lodge Latin Series

Among the notable books of this remarkable series are:

INTRODUCTORY LATIN. By F. P. Moulton, of the High School, Hartford, Conn.	\$1.00
BEGINNING LATIN. By J. E. Barss, Latin Master, Hotchkiss School, Lakeville, Conn.	1.00
WRITING LATIN. By J. E. Barss. Book 1	.50
Book 2	.75
CAESAR'S GALLIC WAR. By H. F. Towle and Paul R. Jenks. Books I-IV	1.00
Complete Edition	1.25
EXERCISE BOOKS ON CAESAR'S GALLIC WAR. By A. I. Dotey. Books II, III and IV, 20¢ each. Book I	.25
CICERO'S SIX ORATIONS. By R. W. Tunstall, Classical Master, Tome Institute, Md.	1.00
JUVENAL. By H. L. Wilson, Johns Hopkins University	1.25
LIVY, BOOKS I, XXI and XXII. By E. B. Lease, College of the City of New York	1.25
SELECTIONS FROM THE ELEGIAC POETS. By J. B. Carter, Director American School of Classical Studies, Rome	1.25
GILDERSLEEVE'S LATIN GRAMMAR. By R. L. Gildersleeve, Johns Hopkins University, and Gonzalez Lodge, Columbia University	1.20

D. C. HEATH & COMPANY

BOSTON

NEW YORK

CHICAGO

A Vest-Pocket Memory-Test Latin Word-List

All the words used in Caesar and in Cicero's orations over 15 times (1188) grouped according to frequency of occurrence, together with all the words not previously included used over 5 times in Caesar (400), Sallust (90), Nepos (20), and Virgil (Aen. 1-vi, 20th), so arranged that the English meanings, which are on separate pages not visible at the same time, may be brought line for line into visible parallel columns by means of a simple folding device, (patented) by George H. Browne, A. M., The Browne and Nichols School, Cambridge, Mass.

Bound durably in full leather for the pocket. List price, 75 cents.

Boston New York GINN & COMPANY Chicago London

THE FIRST YEAR OF LATIN

By Walter B. Gunnison and Walter S. Harley

Prepares the pupil directly for the reading of Caesar

CAESAR'S GALLIC WAR

By Walter B. Gunnison and Walter S. Harley

Contains all the text, grammar and composition for second year work

For full information, address

SILVER, BURDETT & COMPANY

New York

Boston

Chicago

FIRST BOOK IN LATIN

By Alexander James Inglis, Instructor in Latin, Horace Mann High School, and Virgil Prettyman, Principal Horace Mann High School, Teachers College.

REVISED EDITION

12 mo. cloth, 301 pages, 90 cents net.

Provides for the first year student of Latin an adequate preparation for the reading of Caesar.

The Macmillan Company, 64-66 Fifth Ave., New York City

First Year Latin

Do you want your first year's work to prepare your students to read Caesar? If so, write us for a description of our beginner's book, *Bellum Helveticum* by Messrs. Janes and Jenks. It is used by more first year students in Greater New York than is any other one book.

SCOTT, FORESMAN & CO.
378 Wabash Avenue Chicago

BENNER & SMYTH'S Beginner's Greek Book

\$1.25

Divided into sixty lessons, each consisting of a number of grammatical principles, clearly illustrated by examples, a special vocabulary, and Greek-English and English-Greek exercises for translation. The essential rules of syntax are enforced by repetition of examples in successive exercises.

AMERICAN BOOK COMPANY

100 Washington Square, New York City

Siegel Cooper Co.

The Best Known and Most Popular
Retail Store in the United States

If you have any doubt of the accuracy of that claim it proves that you are not in the habit of coming here.

We urge you to make our acquaintance. When you do, you'll find out the reasons that have made this store FIRST in popularity and volume of business. They are reasons that affect you directly and economically, and you will be glad you came.

Siegel, Cooper & Co., Bankers, have a location in this store.

They offer conveniences for holders of small accounts not usually found in other banks.

On time deposits they pay four per cent. interest.

They pay two per cent. interest on accounts subject to check.

They are the largest distributors of "Home Safes" for the encouragement of economy in expenditure and the aggregation of small amounts.

Teachers' checks cashed. Accounts with teachers are solicited.

Hours 9 a.m. to 5.30 p.m.

Sixth Avenue, 18th to 19th Streets
NEW YORK CITY